

道德守则 AROL SPA

依照2001年6月8日颁布的231号法令及随后的相关修订和增补

目录

引言	3
接收对象、适用环境及更新增补	4
人力资源提升计划.....	5
企业管理	6
员工表现	6
² 与客户的关系	7
与供应商的关系	8
公司资产的使用和保护	8
信息的使用和披露.....	9
会计透明度.....	10
员工健康安全及环境保护.....	11
与其他实体的关系.....	13
处罚制度	14

引言

AROL S.p.A在经营企业活动时，制定了一套关乎个人和企业的道德原则，这些原则是久经检验的珍贵经验。无论身处任何职位的内部员工、咨询顾问以及其他外部合作人员，在进行与AROL S.p.A.相关的企业活动时，都应遵守以下道德原则：

- 处理内外部关系时，要恪守道德规范、个人诚信和公平公正；
- 对股东、利益相关方和市场保持透明；
- **尊重员工**，努力提升自身的专业技能；
- 员工健康安全及环境保护；
- **社会责任感**。

总体来说，AROL S.p.A.拒绝未严格遵守法律和AROL S.p.A.章程的组织和管理模式，即使其目的符合企业利益也不能容忍。

本道德守则完善并整合了由AROL S.p.A.已定义或将定义的商业行为准则，这些具体活动或主体分类包括：

- 组织和管理模式；
- 处理敏感和保密信息的规定；
- **采用最大程度降低工作事故风险的措施**，而且使员工清晰了解工作风险并能够熟知应对每种具体风险的措施；
- 环境保护的相关规定。

接收对象、适用环境及更新增补

本道德守则适用于公司员工以及其他所有参与AROL S.p.A.企业活动的相关方。所有员工均有权利/义务了解、遵循道德守则的内容。如有疑问，可向上提问和汇报，并对本守则进行更新和修改。

尤其应注意的是，在进行任何活动、项目、已执行或提议中的投资计划、制定公司目标、向员工提供必要信息时，AROL S.p.A.的管理人员应该谨记并遵循道德守则。本守则同样适用于与AROL S.p.A.保持业务合作关系的第三方。本守则可在官网www.AROL.it进行下载或以其他通信方式传送以达到传阅的目的。

员工就其具体的专业知识应该：

- 通知第三方道德守则的内容，尤其是AROL S.p.A.员工应尽的相关义务。
- 确保第三方在与AROL S.p.A.处理关系时遵守道德规定。
- 如上所述，向上级和/或监事会（邮箱：231AROL@gmail.com）汇报第三方违反义务的行为，以严格遵循相关的道德守则。如果不清楚道德守则的适用范围或应用方法，每个人都有权利/义务向上级和/或监事会求助，并且及时向他们汇报任何违反道德守则的行为，必要时，与有关部门配合查核情况。
- 如果直接上司违反了道德守则内容，应该以书面形式向监事会或向公司组织架构负责人汇报，问题将以绝对隐密方式得到处理。由监事会来调查并决定是否遵循道德守则，然后向AROL S.p.A.的董事会报告调查结果。如果情况属实，违反道德守则的人将会被处罚。监事会举办必要的活动来促进AROL S.p.A.道德守则的推广、培训和更新。

AROL S.p.A.承诺：

- 尽可能地传播、完善和更新道德守则，并向所有员工提供不同活动领域的政策规定和准则要求；
- 确保对员工进行针对性的培训计划，在道德守则问题上培养他们的意识；
- 对违反道德守则行为进行必要的核查，如果情况属实，给予适当的处罚；
- 对于善意揭发违反道德守则行为的告发者，要确保他们不遭受报复打击，并为他们的身份保密。

人力资源提升计划

人力资源是每个公司生存、发展、成功的不可或缺因素。因此，AROL S.p.A.特别注重体现员工价值、保护并提升他们的技能，让他们在自己的专业领域发挥最大能力。

为了达成这一目的，AROL S.p.A.在遵守现行法律、公司条例和政策的前提下，作出以下承诺：

- 以**工作能力和专业技能**来筛选、聘用、培训、评估和奖赏员工，不因政治、工会隶属关系、宗教、种族、语言和性别而作出区别对待；
- **确保**创建一个同事之间互相协作、信任、尊重、真诚及公开的工作环境；
- **提供安全、健康和卫生**的工作环境，注重道德人格的培养，建立无偏见的人际关系；
- 对于态度不符上述要求的员工进行干预；
- 打击任何形式的性骚扰、恐吓、敌意和攻击行为、孤立行为及不当干扰。

对于实现上述承诺，AROL S.p.A.会通过适当的内部通讯渠道来沟通人力资源管理政策。

各部门负责人应该与员工共同开展工作，一起完成分配任务。而员工应该以敬业和专业的态度，准确而有效地执行分配任务。

5

通过员工提升计划和公司培训，AROL S.p.A.不断地提高员工的专业度。

企业管理

员工表现

员工开展工作和完成任务的态度应该以诚实、透明、忠诚、**正直、公正**和专业为基准，并且符合AROL S.p.A.在不同国家应遵守的现行法律法规的规定。

符合AROL S.p.A.公司利益不能成为违反本道德守则内容的理由。全面遵循守则是AROL S.p.A.保持良好运作和声誉的重要因素。这些原则也同样适用于顾问、管理者、特殊代理人及其他以AROL S.p.A.名义或代表AROL S.p.A.处理事务的人。

禁止接受以获得优惠待遇为目的，超出礼节或正常商业惯例的贵重礼品。

禁止对意大利或外籍公职人员及其家庭成员进行赠礼或款待，因为这可能会影响到他们的**独立判断能力**或导致决定出现偏差。

只有是**价值适当的礼品**或符合下述条件，政府代表或公职人员方可接受出于善意或礼节的招待和礼品：

- **不会**损害任何一方的诚信或声誉；
- **不能被公正**观察员视为获得不正当利益的途径；
- **不能影响决策自主权、独立判断能力和公正性**。即使某个国家视礼物为礼貌象征，也必须要考虑到礼物是否恰当，而且符合法律规定。这些礼物不能够被当成获取优惠或好处的途径。如果员工收到不被允许的礼品或福利，必须通知公司监事会。监事会将会按照规定章程评估礼品或福利的适当性，并向第三方告知AROL S.p.A.相关和政策。有关礼品或福利的道德守则规定都无一例外地适用于管理员、高管、员工以及实现AROL S.p.A.共同目标的合作者。

无论是股东、商业伙伴、客户、供应商或其他AROL S.p.A.的合作方，都应该要促进企业以透明、公平、忠诚为原则的正面形象。

员工应该拒绝与以上价值不符的个人/公司进行或继续进行合作。同样，在企业活动以外，员工不应进行一切有可能损害AROL S.p.A.利益和/或造成竞争后果，或者影响履行职责时作出公正决策能力的行为和交易。最后，在履行职责时，员工应该避免可能发生利益冲突的情况，主动规避已知的直接/间接个人获利的商业机会。

应该要杜绝出现以下例子：

- (直接或间接地) 获得公司客户、供应商或与AROL S.p.A.竞争企业的金融控股或经济利益，除非是受监管规范市场的股票和证券；
- 与公司客户、供应商或AROL S.p.A.的竞争企业保持任何有酬劳的合作关系；
- 而且，在接受或承担AROL S.p.A.以外的工作或/和责任之前，员工必须向AROL S.p.A.申请事前核准；
- 通过职责便利不正当使用机密信息，以获得自己或家人的经济利益；
- 如果接收与AROL S.p.A.有业务往来或将要建立合作关系的个人/公司的现金、礼物等任何形式利益，只要价值超过正常礼节范围，就应该向上级汇报，并拒绝这些现金、礼物等任何形式的利益。

与客户的关系

员工应该按照以下原则来处理客户关系：

- 严格遵循规定的内部章程；
- 以礼貌待人，高效办事，遵守合同内容，提供AROL S.p.A.最优质的产品和服务；
- 向客户提供准确、完整、清晰及真实的产品和服务信息，让他们有百分之百的选择自主权；
- 拒绝以任何方式散播误导信息。

AROL S.p.A.以及时、专业和礼貌的基本准则来对待客户。AROL S.p.A.的目标是赢得客户的完全满意，特别重视客户建议和投诉意见。

与供应商的关系

员工应该按照以下原则来处理与供应商的关系：

- **在修改、确定并签订供货合同及接受货物或服务时，要严格遵守相关的内部规定，清楚公开地记录评估标准，确保AROL S.p.A.公司的最大竞争优势，并且符合AROL S.p.A.产品的最优质量标准；**
- **不要随意排除一般供应要求或者投标要求，也不要随意排除满足投标要求或满足其他供货合同条件的潜在供应商；**
- **尊重并按要求执行合同内容；**
- **避免与有亲戚关系或亲近关系的供应商合作；**
- **尽量采取一切预防措施，来避免与违背AROL S.p.A.道德守则的供应商合作**

综合上述原因，AROL S.p.A.会定期地修改供应商名单，以提高经济效益和效率。

为了保证最大的透明度，AROL S.p.A.将按以下方式来运行公司：

- **把挑选供应商和制定供应合同的两个角色分开，除非公司章程另有规定；**
- **作出决定时，拥有充足的依据和理由；**
- **根据现行法律和公司章程适当保存所有文件。**

公司资产的使用和保护

所有公司员工和合作方应该谨记，AROL S.p.A.公司的有形和无形资产在以下情况方可使用：

- **以恰当和谨慎方式，并且需要避免财产或人员的损失；**
- **尽量避免那些可能会损害效率或加速老化的浪费和篡改行为；**
- **只能作为工作工具和/或其相关的目的；**
- **除非特定法律要求以外，要杜绝第三方（暂时）使用或出售公司资产。**

所有公司员工和合作方都有责任使用并保护AROL S.p.A.资产。

信息的使用和披露

AROL S.p.A.会传播正确、完整和真实的公司信息。虽然会保留一定的隐密性，但是会与利益相关者和市场保持透明和信任的良好关系。

因此，员工应该按照以下原则来处理信息：

- 谨慎并严密地处理员工履职时所获知的任何类型公司信息（员工个人信息、企业重要信息、商业谈判信息、财务运作、秘诀、专利、化学公式、计划、战略和 market 分析）；
- 要求授权同意处理个人信息，以达到通信目的。

对于一般信息，员工应该谨守以下原则：

- 避免使用保密信息以获取个人和/或亲人、熟人或第三方的利益；
- 避免未授权的第三方访问及传播信息；
- 不要从其他地方/人搜集与职能或权限无关的信息；
- 高效整理和分类资料，这样可以让授权的第三方获得完整信息。

未经明确授权的员工禁止了解、登记、处理和透露其他员工或第三方的个人资料。

会计透明度

在会计记录和记账时，必须绝对尊重资料真实、公平、清晰和完整性原则。

因此，员工应该：

- 在遵守公司章程的前提下，以完整、清晰、真实、准确、及时的原则来记录业务事实，便于处理会计事务；
- 正确记录账目，不遗漏每个业务操作和财务交易；
- 对每个交易都保持适当的记录，以便核查/构建决策过程和授权，一定的职位等级才能够进行授权的核查/构建。
- 有条理地备份文件，这样可以保持文档的持续可读性；
- 接受与交易原因和性质有关的差核；
- 向审计师和其他监管机构提供真实和完整的必要资料。

如果AROL S.p.A.员工发现有伪造或遗漏的会计账目或文件，必须向监事会报告。这类沟通不能致使员工受到任何类型的处罚。

员工健康安全及环境保护

AROL S.p.A.认为其工厂建立、业务运作和目标实现等公司活动应该要融入境内和周边环境，这是非常重要的。因此，AROL S.p.A.在运作的同时，努力促进员工或第三方的安全和健康，而且要努力做到广泛意义上环境友好企业。

由于员工的积极贡献，AROL S.p.A.承诺：

- 进行一切可以降低员工安全和健康潜在风险的活动，在工厂工作区域的员工也获得同样待遇；
- 通过减少对环境、水质和土壤的排放，有责任有意识地使用自然资源，以确保对环境保持持续的关注；
- 提前对所有新活动、工艺和产品作环境评估；
- 以最大的透明和信任度来积极建立与内外界的合作关系，更好地确保人身安全和健康以及改善环境问题；
- 通过有效的管理系统来保持环境安全和较高的安全指标；
- 为了实现上述目标，需要持续宣传相关资料，提高环境意识，组织有针对性的培训，这些都与全体员工的积极贡献分不开。

同样符合上述原则，AROL S.p.A.规定在所有工作场所禁止抽烟。

AROL S.p.A.十分重视员工健康安全及环境保护。对员工个人表现进行评估时，不仅要考虑到他们的行为是否符合公司政策，而且要符合上述原则。

作为有责任的公司，AROL S.p.A.采用了一种组织和管理模式来确保公司实现所有相关的法律义务，包括：

- **遵守法律**对设备、工厂、工作场所、化学物理生物药物所要求的技术规定；
- 评估风险、相应的预防和保护措施；
- 组织重要活动，如应对紧急情况、急救演练、合同管理、定期安全会议、员工就安全问题进行咨询；
- 卫生监督工作；
- 资料宣传和职工培训；
- 监管员工是否遵守工作安全的指示说明；
- 获取法律要求的文件和证书；
- **定期检查**所采用章程的应用情况和有效程度。

与其他实体的关系

即使与其他实体并无任何合同关系，AROL S.p.A.仍以遵守道德守则的价值观为首要原则。

特别是，为了保护公司利益，AROL S.p.A.与公共机构的关系应该由主管部门或由受委托机构来管理；

AROL S.p.A.严格遵守反垄断规则及其他市场监管当局的规定。

而且，AROL S.p.A.不拒绝、不隐藏或不拖延这些机构所要求的信息，并且积极配合调查活动。

AROL S.p.A.会借助顾问或利用第三方代表来处理与公共机构关系，他们也应遵守道德守则的内容。

只要符合现行法律，AROL S.p.A.会以任何方式，不管是直接还是间接的捐款来支持政党、运动、工会、政治委员会或组织的代表人或候选人。

员工不能代替AROL S.p.A.作出捐款承诺或决定。

与媒体的关系由专门的部门或由受委托机构来负责处理，以确保通信的一致性。

13

这个部门会依照高层对AROL S.p.A.总方针和形象的意愿以及主管部门对特定主题的意见来行事。

员工应该尽量配合处理媒体关系的主管部门，直到对外界提供真实、准确和透明的信息。

员工可能会被外界要求提供或阐述有关AROL S.p.A.目标、活动、成果和观点的信息，他们应该就即将公开的内容/意见首先获取高层授权，然后获得处理媒体关系的主管部门同意。

处罚制度

本道德守则明确重申了每位员工在工作中应该严格遵守法律规则。

不遵守法律的员工将会受到处罚。

即便仍然保持雇佣或合作关系，违背道德守则的员工会被视为工作失责或违纪，而且可能要承担法律责任。

因此，如果情况属实，AROL S.p.A.会依照组织和管理模式下的处罚制度，采取恰当措施。

按照情节严重性，应该采取符合程序的措施，前提是这种违反合同条款和法律或道德守则不构成犯罪行为，否则应该应用有关法规规定的处罚。